



**Système vétérinaire de surveillance
de la glycémie chez le chat et le chien**

Manuel du propriétaire





Merci d'avoir choisi PETRACKR® !
Le système vétérinaire de surveillance de la glycémie PETRACKR® est l'une des dernières innovations produits d'Universal Biosensors.

L'analyseur PETRACKR® est conçu pour faciliter le contrôle de la glycémie des animaux, qu'ils soient des patients ou des animaux de compagnie, et vous aider à prendre en charge le diabète de votre chat ou votre chien.

Le présent manuel du propriétaire vous explique comment utiliser votre nouvel analyseur et le matériel de test. Il passe en revue les étapes importantes du contrôle de la glycémie de votre animal. Rangez votre manuel du propriétaire dans un endroit sûr. Vous pouvez en avoir besoin à tout moment.

Appareils sans fil compatibles

Pour en savoir plus sur les appareils sans fil compatibles avec votre analyseur PETRACKR® et sur le téléchargement de l'application mobile PETRACKR®, rendez-vous sur www.universalbiosensors.com/products/petrackr/ ou scannez le code QR ci-dessous.

Installer l'application
sur un appareil
Android



Installer l'application
sur un appareil iOS



Pictogrammes et icônes de l'analyseur



Piles faibles



Piles vides



Bluetooth® activé



Erreur

High (Trop haut)

Hyperglycémie

In Range
(Dans la plage)

Glycémie normale

Low (Trop bas)

Hypoglycémie



Matin



Après-midi



Soir



Nuit



Son activé



Son désactivé



Repas



Insuline

L0

glycémie < 20 mg/dl
(1,1 mmol/l)


















HI

glycémie > 600 mg/dl
(33,3 mmol/l)



Solution de contrôle

Autres pictogrammes et icônes

	Précautions et avertissements
	Courant continu
	Consultez le manuel d'utilisation
	Fabricant
	Date de fabrication
	Numéro de lot
	Numéro de série
	Numéro de catalogue
	Plage de température de stockage
	Ne pas réutiliser
	Stérilisé par irradiation
	Ne pas jeter avec les ordures ménagères
	Date d'expiration
	Convient pour n tests
	Déclaration du fabricant selon laquelle le produit est conforme aux directives de l'Union européenne applicables
	Déclaration du fabricant selon laquelle le produit est conforme aux obligations applicables à la vente en Grande-Bretagne
	Marque de conformité réglementaire (Australie et Nouvelle-Zélande)

Sommaire

1. Découverte du système	11
2. Configuration du système	15
Configuration de l'analyseur	15
Première configuration	16
Réglage des paramètres de l'analyseur après la première configuration	24
Bluetooth®	31
3. Test de glycémie	35
Contrôle de la glycémie de l'animal	35
Interprétation de résultats inattendus	45
Test avec solution de contrôle	47
4. Suivi des repas et des doses d'insuline	55
Ajouter un repas depuis le menu principal	55
Ajouter une dose d'insuline depuis le menu principal	57
Ajouter un repas ou une dose d'insuline depuis le résultat du test	60
5. Historique des résultats et des moyennes	62
Historique des résultats	62
Historique des moyennes	65
Résumé sur 7 ou 30 jours	68
6. Entretien	70
Rangement	70
Nettoyage et désinfection	70
Élimination de l'analyseur	74
Remplacement des piles	74
7. Dépannage	76
Messages d'erreur et autres messages	76
8. Contrôle de la précision du système	85
Comparaison des résultats de l'analyseur avec des résultats de laboratoire	85
9. Références	86
Caractéristiques techniques	86
Avis réglementaire et avis de sécurité	87
10. Index	89

Avant de commencer

Avant d'utiliser ce produit pour tester la glycémie de votre animal, lisez attentivement le présent manuel du propriétaire et les notices fournies avec les bandelettes de test de glycémie PETRACKR[®], la solution de contrôle PETRACKR[®] Mid et le dispositif de prélèvement PETRACKR[®].

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES :

- Après exposition au sang, toutes les pièces de ce kit sont considérées comme présentant un risque biologique. Un kit usagé peut transmettre des maladies infectieuses, même après nettoyage et désinfection.

AVERTISSEMENT :

- Produit strictement réservé au contrôle de la glycémie des chats et des chiens.
NON DESTINÉ À UN USAGE SUR L'ÊTRE HUMAIN.

Utilisation prévue

Le système vétérinaire de surveillance de la glycémie PETRACKR® est destiné à mesurer la quantité de glucose (c'est-à-dire, de sucre) présente dans un échantillon de sang capillaire total frais prélevé sur le pavillon auriculaire ou sur le coussinet. Pour en savoir plus sur les règles de désinfection de l'analyseur entre deux animaux, [voir la page 70](#).

Le système vétérinaire de surveillance de la glycémie PETRACKR® **est destiné à un usage diagnostique *in vitro* de surveillance de la glycémie des chats et des chiens dans le cadre de la prise en charge du diabète.** Il s'adresse aux professionnels de santé animale et aux propriétaires d'animaux de compagnie. Le système vétérinaire de surveillance de la glycémie PETRACKR® ne doit pas être utilisé sur des animaux gravement malades, en état de choc, déshydratés ou en état hyperosmolaire.

Principe du test

La réaction entre le glucose de l'échantillon de sang et l'enzyme FAD-GDH ([cf. page 86](#)) présente sur la bandelette de test produit un faible courant électrique. L'intensité de ce courant varie en fonction la quantité de glucose présente dans l'échantillon de sang.

Votre analyseur mesure ce courant et en déduit la glycémie. Il affiche ensuite le résultat et l'enregistre.

Technologie sans fil Bluetooth®

La technologie sans fil Bluetooth® est utilisée dans certains smartphones et dans de nombreux autres appareils. L'analyseur PETRACKR® emploie cette technologie sans fil Bluetooth® pour s'apparier avec d'autres appareils sans fil compatibles et leur envoyer les résultats d'analyse. L'analyseur PETRACKR® est conçu pour fonctionner avec l'application mobile PETRACKR®. Rendez-vous sur www.universalbiosensors.com/products/petrackr/ pour en savoir plus sur les appareils sans fil compatibles avec votre analyseur PETRACKR® et le téléchargement de l'application mobile PETRACKR® sur votre appareil sans fil compatible.

Lorsque vous utilisez le système PETRACKR®, nous vous conseillons d'apparier votre analyseur PETRACKR® avec un appareil sans fil compatible pour assurer un suivi des résultats. Vous trouverez les instructions d'appariement à la [page 33](#).

Si vous rencontrez des problèmes d'interférences, essayez d'éloigner votre analyseur de la source de ces interférences. Vous pouvez également déplacer cette source ou son antenne.

Vous éviterez ainsi de perturber les autres appareils électroniques situés à proximité. tout en garantissant le bon fonctionnement de votre analyseur.

⚠ AVERTISSEMENT : La fonction Bluetooth® de votre analyseur transmet les résultats des tests à votre appareil sans fil compatible. Pour éviter que les résultats d'autres animaux ne soient envoyés à votre appareil sans fil compatible, **NE LAISSEZ PERSONNE** utiliser votre analyseur.

⚠ AVERTISSEMENT : Dans les lieux où l'utilisation du téléphone portable n'est pas autorisée, comme les hôpitaux, les cabinets de certains professionnels de santé et les avions, la fonction Bluetooth® doit être désactivée. Pour en savoir plus, [voir page 31](#).

Marque déposée Bluetooth®

La marque et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par Universal Biosensors Pty. Ltd. est faite sous licence.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaire respectif.

1. Découverte du système

Système vétérinaire de surveillance de la glycémie PETRACKR®

Contenu du kit



Analyseur
PETRACKR®



PETRACKR®
Dispositif de
prélèvement



PETRACKR®
Lancettes stériles

REMARQUE : Le dispositif de prélèvement PETRACKR® fonctionne avec des lancettes PETRACKR®.

Analyseur PETRACKR®

Orifice pour bandelette de test

Insérer la bandelette de test pour allumer l'analyseur

Bouton d'éjection

Éjecte la bandelette de test de l'analyseur

Écran

La mmol/l est l'unité de mesure prédéfinie (non modifiable)

Indicateur de dernier événement
Indicateur de plage



Icône pile

(Apparaît uniquement lorsque la charge de la pile est faible)

Boutons haut et bas

Permet de sélectionner l'option choisie

Bouton retour

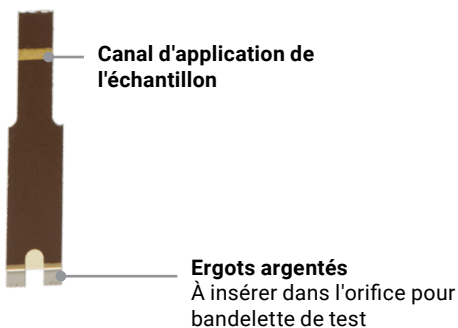
Retour à l'écran précédent (pression brève).
Retour au menu principal (pression prolongée)

Bouton OK

Allume ou éteint l'analyseur (pression prolongée)

Confirme les sélections du menu (pression brève)



Bandelette de test

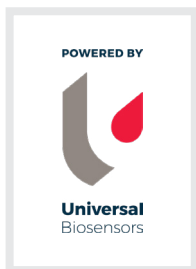


2. Configuration du système

Configuration de l'analyseur

Allumez l'analyseur

Appuyez de manière prolongée sur  jusqu'à ce que l'écran de démarrage s'affiche. Une fois l'écran de démarrage affiché, relâchez .



REMARQUE : Si des pixels manquent sur l'écran de démarrage, il est possible que l'analyseur dysfonctionne. N'hésitez pas à nous écrire à PETRACKR@universalbiosensors.com : nous sommes votre partenaire dans la prise en charge du diabète chez l'animal, à disposition à tout moment.

Activez le rétroéclairage de l'écran pour améliorer la visibilité




Le rétroéclairage s'active automatiquement dès que l'analyseur est allumé. Après quelques secondes d'inactivité, le rétroéclairage s'atténue. Appuyez sur n'importe quel bouton ou insérez une bandelette de test pour le réactiver.


Première configuration


Avant la première utilisation, vérifiez que l'analyseur indique la bonne heure et la bonne date. Vous garantirez ainsi un horodatage correct des résultats.

Choix de la langue

La première fois que vous allumez l'analyseur, l'écran de sélection de la langue s'affiche.

Appuyez sur  ou  pour sélectionner la langue souhaitée puis appuyez sur .

Appuyez sur  pour confirmer vos choix et passer à l'écran suivant.

Lors de la configuration de votre analyseur, vous pouvez appuyer sur  pour revenir à l'écran précédent et ajuster un réglage.

Set Language




English

Deutsch

Nederlands

Welcome


Connexion à un appareil sans fil compatible

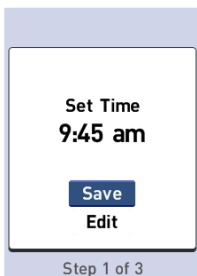
Pour continuer la configuration sans utiliser l'application PETRACKR®, appuyez sur  ou  pour sélectionner No (Non) et appuyez sur .






Réglage de l'heure, de la date et des valeurs de plage

Étape 1 : Réglage de l'heure

L'écran de réglage de l'heure s'affiche. Si l'heure est correcte, appuyez sur  pour enregistrer.



Si vous devez modifier l'heure, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur .

L'heure définie dans l'analyseur s'affiche.

Appuyez sur  ou  pour modifier l'heure puis appuyez sur



Répétez cette étape pour modifier les minutes et la mention am (matin) ou pm (après-midi).


Lorsque l'heure est correcte, appuyez sur  .



Time

9 : 45 am

Step 1 of 3

Étape 2 : Réglage de la date

L'écran de réglage de la date s'affiche. Si la date est la bonne, appuyez sur  pour enregistrer.

Si vous devez la modifier, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur



Set Date
Apr 30 2022

Save

Edit

Step 2 of 3

La date définie dans l'analyseur s'affiche.

Appuyez sur  ou  pour changer le mois puis appuyez sur

 .

Répétez cette étape pour modifier le jour et l'année.

Lorsque la date est correcte, appuyez sur  .


Date

Apr  30 2022

Step 2 of 3

Étape 3 : Créer un profil et définir les valeurs d'une plage

Créer un profil et un type d'animal

L'écran Manage Patients (Gestion des patients) s'affiche. Sélectionnez Add Patient (Ajouter un patient) et appuyez sur  pour créer un profil.

Manage Patients

Finish Setup

+ Add Patient

Step 3 of 3

Appuyez sur  ou  pour sélectionner le type d'animal et appuyez sur .

New Profile Type

 Dog


 Cat

Step 3 of 3

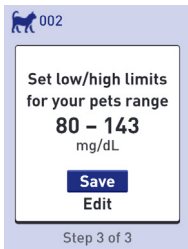
Définir les limites d'une plage


Les limites de plage inférieure et supérieure permettent à l'analyseur d'indiquer si le résultat est dans la plage définie, en dessous ou au-dessus.

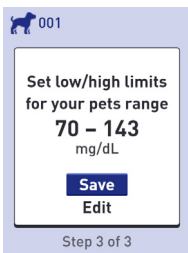
REMARQUE : Les limites inférieures et supérieures que vous définissez s'appliquent aux résultats de tous les tests de glycémie réalisés. Elles concernent donc aussi les tests effectués avant ou après les repas, au moment de la prise de médicaments ou lors d'autres activités susceptibles d'influer sur la glycémie de l'animal.




 **ATTENTION :** Discutez des limites à fixer pour votre animal avec un professionnel de santé animale. Lorsque vous sélectionnez ou modifiez vos limites, tenez compte de facteurs tels que le mode de vie de votre animal et le traitement contre le diabète qu'il reçoit. N'apportez jamais de modifications importantes au programme de prise en charge du diabète sans consulter votre professionnel de santé animale.



Pour un chat, l'analyseur est préréglé à une limite inférieure de 80 mg/dl (4,4 mmol/l) et une limite supérieure de 143 mg/dl (7,9 mmol/l).



Pour un chien, ces valeurs sont de 70 mg/dl (3,9 mmol/l) et 143 mg/dl (7,9 mmol/l). Si les limites de la plage sont correctes, appuyez sur  pour enregistrer.



Si vous devez adapter les limites prédéfinies aux besoins de votre animal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyer sur  .



Pour modifier la limite inférieure prédéfinie, appuyez sur  ou  jusqu'à atteindre la valeur souhaitée, entre 60 mg/dl (3,3 mmol/l) et 110 mg/dl (6,1 mmol/l), et appuyez sur

 .

 001
Set Range

Low Limit

70   - 143
mg/dL


Pour modifier la limite supérieure prédéfinie, appuyez sur  ou  jusqu'à atteindre la valeur souhaitée, entre 120 mg/dl (6,6 mmol/l) et 300 mg/dl (16,6 mmol/l), et appuyez sur




 .

 001
Set Range

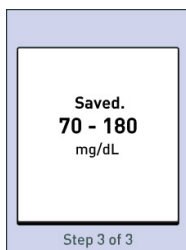
High Limit




70 - **143**  
mg/dL

Lorsque les limites de la plage sont correctes, appuyez sur  .

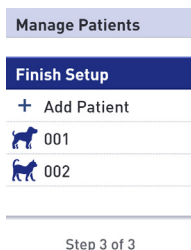
Si vous devez les modifier, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur  . Ensuite, répétez l'étape 3.

Le message Saved (Enregistré) confirme que les limites inférieure et supérieure affichées sont désormais enregistrées dans l'analyseur.



Si vous souhaitez créer d'autres profils, appuyez sur  ou  pour Sélectionner Add Patient (Ajouter un patient) et appuyez sur . Sinon, sélectionnez Finish Setup (Terminer la configuration).

Votre analyseur est maintenant prêt à l'emploi.





Après quelques secondes, le menu principal apparaît à l'écran (cf. page 24).

REMARQUE : Lorsque vous allumez l'analyseur en insérant une bandelette de test, l'écran Apply Blood (Appliquer sang) apparaît à la place du menu principal (cf. page 38).

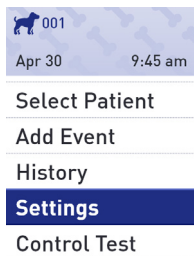
Réglage des paramètres de l'analyseur après la première configuration

Vous pouvez régler les paramètres de l'analyseur à tout moment. Lorsque vous allumez l'analyseur, le menu principal s'affiche après l'écran de démarrage. Une barre bleue met en évidence la zone sélectionnée à l'écran.

1. Allez sur l'écran Settings (Réglages)

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Settings (Réglages) et appuyez sur

 .

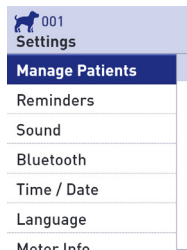


2. Sélectionnez le réglage

Sélectionnez le paramètre que vous souhaitez modifier et appuyez sur

 .

Une fois le paramètre à modifier affiché, le premier champ de l'écran est sélectionné.



3. Appuyez sur  ou  jusqu'à atteindre la valeur souhaitée, puis appuyez sur .


Pour sélectionner un champ, appuyez sur .

Chaque fois que vous appuyez sur , le champ suivant sur l'écran est sélectionné.

Modification de l'heure

Si vous souhaitez modifier l'heure, sélectionnez Time/Date (Heure/Date) sur l'écran Settings (Réglages) et appuyez sur

.

Ensuite, sélectionnez Time (Heure) et appuyez sur .

Time / Date




Time:

9:45 am


Date:

Apr 30 2022

L'heure définie dans l'analyseur s'affiche.

Appuyez sur  ou  pour modifier l'heure puis appuyez sur .

Time





9  : 45 am

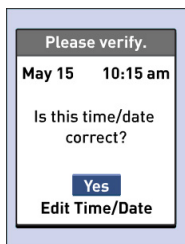
Répétez cette étape pour modifier les minutes et la mention am (matin) ou pm (après-midi).




Time

10 : 25  am

Lorsque que vous avez parcouru tous les champs de l'écran de configuration, le message Saved (Sauvegardé) confirme que vos modifications ont été enregistrées.


REMARQUE : Une fois tous les six mois, un écran vous invite à confirmer l'heure et la date définies dans l'analyseur. Si elles sont correctes, appuyez sur . Sinon, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit Time/Date (Modifier heure/date) puis appuyez sur .



Suivez les étapes indiquées à la [page 17](#) pour modifier l'heure et la date. Lorsque l'heure et la date sont correctes, appuyez sur  ou  pour sélectionner Done (Terminé) puis appuyez sur . Après quelques secondes, le menu principal apparaît à l'écran.

Si vous avez allumé l'analyseur en insérant une bandelette de test, l'écran Apply Blood (Appliquer sang) s'affiche.

Limites inférieure et supérieure

Pour modifier les limites inférieure et supérieure applicables à votre animal, sélectionnez Manage Patients (Gérer les patients) et appuyez sur .

Ensuite, sélectionnez l'animal et appuyez sur .

Sélectionnez Edit (Modifier) et appuyez sur .

Lorsque le paramètre à modifier s'affiche, le premier champ de l'écran est sélectionné.

Manage Patients

+ Add Patient

- Remove Patient



001



002



001

Set low/high limits
for your pets range

70 – 143

mg/dL

Save

Edit




Consulter les informations concernant l'analyseur et les informations réglementaires

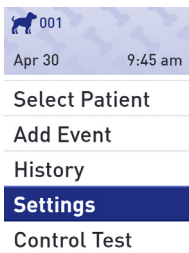
Vous pouvez vérifier ces informations à tout moment.

Avis à l'utilisateur : Vous pouvez consulter les informations réglementaires en vigueur dans certaines régions sur votre appareil également.

Pour ce faire :

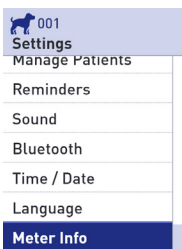
1. Allez sur l'écran Settings (Réglages)

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Settings (Réglages) et appuyez sur .



2. Sélectionnez l'écran Meter Info (Infos mesures)

Appuyez sur  ou  pour sélectionner Meter Info (Infos mesures) et appuyez sur .



Informations concernant l'analyseur :

Informations disponibles : modèle, identifiant FCC ID, identifiant IC ID, erreurs récentes, numéro de série, version logicielle, unités de glycémie de l'analyseur.

Meter Info

Model: A0381

FCC ID: 2AXRY-UBSPTKR

IC: 26613-UBSPTKR

Appuyez sur  ou  pour revenir

à l'écran précédent ou passer à l'écran suivant.

Meter Info

Last Error:
Error 1

Error Date:
Jan 20 2022

Sub Error Code:
29

Meter Info

Serial #:
BCXFF2HK



Software:
00.00.00

Units:
mg/dL

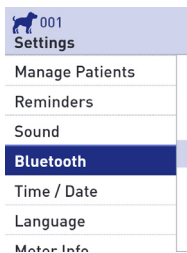
Appuyez sur  pour revenir à l'écran Settings.




Bluetooth®

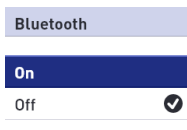
Activer et désactiver la fonction Bluetooth®

Pour connecter votre analyseur à votre appareil sans fil compatible, activez la fonction Bluetooth®. Le symbole  apparaît sur l'écran de l'analyseur lorsque la fonction Bluetooth® est activée. Lorsque le symbole  ne s'affiche pas à l'écran, la fonction Bluetooth® est désactivée.




Pour activer la fonction Bluetooth®, sélectionnez Bluetooth dans le menu des réglages.

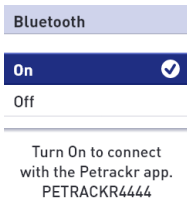



Appuyez sur  ou  pour sélectionner On (Activé) et appuyez sur .



Turn On to connect
with the Petrackr app.
PETRACKR4444

Pour désactiver la fonction Bluetooth®, sélectionnez Bluetooth dans le menu des réglages. Appuyez sur  ou  pour sélectionner Off (désactivé) et appuyez sur .





Le symbole  indique que la fonction Bluetooth® est active. **REMARQUE** : La fonction Bluetooth® se DÉACTIVE lors d'un test de glycémie.

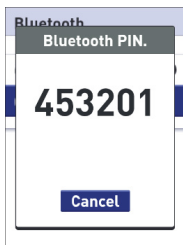
Procédure d'appariement

L'appariement permet à votre analyseur PETRACKR® de communiquer avec des appareils sans fil compatibles. Pour être appariés et synchronisés, les appareils doivent être à moins de 7,9 mètres (26 pieds) l'un de l'autre. Avant d'apparier votre analyseur et votre appareil sans fil compatible, téléchargez l'application mobile PETRACKR® sur la boutique d'applications. Vous pouvez apparier plusieurs analyseurs PETRACKR® avec votre appareil sans fil compatible. Par exemple, vous pouvez apparier votre appareil sans fil compatible avec un analyseur situé à votre domicile et avec un autre, situé sur votre lieu de travail. Pour apparier plusieurs analyseurs, répétez la procédure d'appariement pour chaque analyseur. Vous trouverez les instructions d'appariement à la [page 33](#).


Vous pouvez apparier votre analyseur PETRACKR® avec plusieurs appareils sans fil compatibles. Pour ce faire, répétez la procédure d'appariement pour chaque appareil.

Procédure d'appariement

1. Tout d'abord, allumez votre analyseur en appuyant sur le bouton 
2. Vous pouvez activer la fonction Bluetooth® dans le menu des réglages. Le symbole  indique que la fonction Bluetooth® est active
3. Ouvrez l'application mobile PETRACKR® et suivez la procédure d'appariement de l'analyseur avec votre appareil sans fil compatible
4. Pour identifier votre analyseur, cherchez « PETRACKR » et les quatre derniers caractères du numéro de série de l'analyseur sur l'écran de votre appareil sans fil compatible
5. Lorsque l'application mobile PETRACKR® le demande, l'analyseur affiche un code PIN à six chiffres. Saisissez au clavier ce code PIN dans votre appareil sans fil compatible.





Exemple d'affichage du code PIN sur l'analyseur



ATTENTION : Assurez-vous que le code PIN que vous saisissez sur votre appareil sans fil compatible correspond au code PIN affiché sur l'écran de votre analyseur. Si un code PIN apparaît de manière intempestive sur l'écran de votre analyseur, annulez la demande de code PIN en appuyant sur .

6. Attendez que votre appareil sans fil compatible indique qu'il est apparié avec votre analyseur.

Synchronisation et transmission des résultats sans fil à l'application mobile PETRACKR®

Une fois l'analyseur apparié avec votre appareil sans fil compatible, les résultats sont prêts à être transmis à l'application mobile PETRACKR®.

1. Ouvrez l'application mobile PETRACKR® sur votre appareil sans fil compatible.
2. Appuyez de manière prolongée sur  pour allumer l'analyseur et assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée, comme indiqué par (). Si nécessaire, accédez aux paramètres pour activer la fonction Bluetooth®.

Le symbole de synchronisation () remplace alors le  sur l'écran de l'analyseur.

Syncing Data (Synchronisation des données) apparaît sur l'application pour vous informer que l'analyseur communique avec l'application.

Après la synchronisation, le symbole de synchronisation et le message Syncing Data disparaissent de l'application, qui affiche la liste des nouveaux résultats envoyés par l'analyseur.

REMARQUE : L'insertion d'une bandelette de test pendant la transmission annule le transfert des résultats.

3. Test de glycémie

Contrôle de la glycémie de l'animal

REMARQUE : De nombreux utilisateurs trouvent utile de s'entraîner avec une solution de contrôle avant de réaliser un premier test (cf. page 47).

Préparation du test

Munissez-vous du matériel suivant :

- Analyseur PETRACKR®
- Bandelettes de test PETRACKR®
- Dispositif de prélèvement
- Lancettes stériles

REMARQUE :

- Consultez le mode d'emploi de votre dispositif de prélèvement
- N'utilisez que des bandelettes de test PETRACKR®.
- À la différence de certains analyseurs de glycémie, votre système PETRACKR® ne nécessite aucune action de codage.
- Vérifiez que votre analyseur et vos bandelettes de test sont à peu près à la même température avant de procéder au test.
- Conservez les bandelettes de test dans un endroit frais et sec, entre 5 °C et 30 °C (entre 41 °F et 86 °F).
- **NE PROCÉDEZ PAS** au test si de la condensation (accumulation d'eau) s'est formée sur votre analyseur. Placez votre analyseur et vos bandelettes de test dans un endroit frais et sec et attendez que la surface de l'analyseur sèche.

- N'OUVREZ PAS le flacon de bandelettes de test avant d'être prêt à en retirer une bandelette pour réaliser le test. Utilisez la bandelette de test immédiatement après l'avoir retirée du flacon.
- Pour éviter toute contamination et tout dommage, fermez hermétiquement le bouchon du flacon immédiatement après utilisation.
- Conservez les bandelettes de test non utilisées dans leur flacon d'origine.
- NE REMETTEZ PAS les bandelettes usagées dans le flacon.
- NE RÉUTILISEZ PAS une bandelette de test souillée de sang ou de solution de contrôle. Les bandelettes de tests sont à usage unique.
- Avec des mains propres et sèches, les bandelettes peuvent être touchées sur toute leur surface. Veillez à ne pas plier, couper ou modifier la bandelette d'une quelconque manière.
- Lorsque vous ouvrez un flacon de bandelettes de test pour la première fois, notez la date d'élimination indiquée sur l'étiquette. Pour en savoir plus sur la date d'élimination, reportez-vous à la notice de la bandelette ou à l'étiquette du flacon.

IMPORTANT : Nettoyez et désinfectez l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon avant utilisation (cf. page 72).

ATTENTION :

- N'utilisez pas le système de surveillance de la glycémie PETRACKR® dans les 24 heures suivant un test au D-xylose, qui en augmenterait artificiellement les résultats.
- N'UTILISEZ PAS la famille d'analyseur PETRACKR® lorsque la présence de PAM (pralidoxime) est connue ou suspectée dans l'échantillon de sang total de l'animal.
- N'UTILISEZ PAS les bandelettes de test si le flacon a été endommagé ou laissé à l'air libre. Cela pourrait donner lieu à des messages d'erreur ainsi qu'à des résultats erronés. Si le flacon de bandelettes de test est endommagé, contactez immédiatement le service client (cf. page 76).

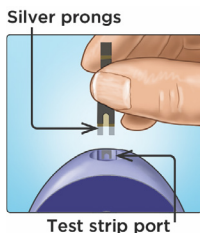
Si un problème avec le matériel fourni vous empêche de réaliser un test, contactez votre professionnel de santé animale. Une test manquant peut retarder une décision thérapeutique et entraîner un problème médical grave.

- Le flacon de bandelettes de test contient des dessiccants nocifs en cas d'inhalation ou d'ingestion, susceptibles de provoquer une irritation de la peau ou des yeux.
- N'UTILISEZ PAS les bandelettes après la date d'expiration imprimée sur le flacon ni après la date d'élimination, car les résultats pourraient en être faussés.

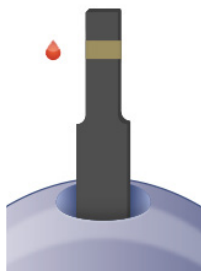
Insérez une bandelette de test pour allumer l'analyseur

Insérez une bandelette de test dans l'orifice prévu à cet effet, le côté noir de la bandelette et les deux ergots argentés face à vous.

Le codage de l'analyseur ne nécessite aucune action particulière.



Lorsque l'écran Apply Blood (Application sang) apparaît, vous pouvez appliquer votre échantillon de sang de chaque côté du canal pour échantillon de la bandelette de test.



Prélèvement d'un échantillon de sang au niveau du pavillon auriculaire ou du coussinet

Piquez à un endroit différent à chaque test. Des piqûres répétées au même endroit peuvent provoquer des douleurs et la formation de cals. Le dispositif de prélèvement PETRACKR® est conçu pour faciliter le prélèvement d'un échantillon de sang.

Avant le test, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau chaude et au savon. Rincez-les et séchez-les complètement.

Piquez au niveau du pavillon auriculaire ou du coussinet

Maintenez fermement le dispositif de prélèvement contre le côté du pavillon auriculaire ou du coussinet. Appuyez sur le bouton d'activation orange. Retirez le dispositif de prélèvement.



Approximate size

Prélevez une goutte de sang perlée

Pressez ou massez doucement l'oreille ou le coussinet jusqu'à ce que se forme une goutte de sang perlée.

REMARQUE :

Si le sang coule ou se répand, N'UTILISEZ PAS cet échantillon. Séchez la zone et pressez doucement pour obtenir une autre goutte de sang, ou piquez à un autre endroit.

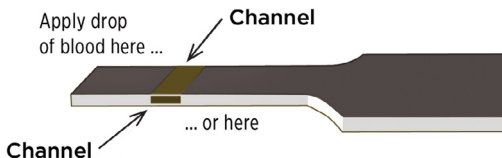


Application du sang sur l'analyseur

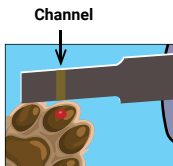
1. Déposez l'échantillon sur la bandelette de test

D'un côté ou de l'autre. Déposez l'échantillon à l'ouverture du canal.

Procéder à cette opération immédiatement après avoir obtenu la goutte de sang.



Inclinez légèrement l'analyseur et guidez le canal vers la goutte de sang.



Lorsqu'elle touche l'échantillon, la bandelette de test aspire le sang dans le canal.

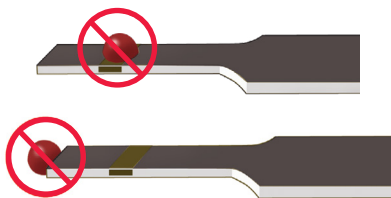


2. Attendez que le canal soit complètement rempli

La goutte de sang est aspirée dans le canal étroit.
Le canal doit se remplir complètement.

Le canal devient rouge et l'analyseur lance un compte à rebours de 5 à 1.

N'APPLIQUEZ PAS le sang sur le partie haute ou le bord supérieur de la bandelette de test.




REMARQUE :

- N'ÉTALEZ PAS et NE RACLEZ PAS l'échantillon avec la bandelette de test.
- N'APPUYEZ PAS trop fort la bandelette de test contre le site de piqûre. Vous pourriez empêcher le canal de se remplir correctement.
- Après avoir prélevé la goutte de sang, N'AJOUTEZ PAS de sang sur la bandelette de test.
- Pendant le test, NE DÉPLACEZ PAS la bandelette dans l'analyseur. Vous risqueriez d'obtenir un message d'erreur, ou l'analyseur pourrait s'éteindre.
- NE RETIREZ PAS la bandelette de test avant l'affichage du résultat, car l'analyseur s'éteindrait.
- Lors de l'application d'un échantillon de sang total, maintenez l'analyseur pointé vers le bas pour empêcher le sang de pénétrer dans l'orifice pour bandelette de test.

Visualisation des résultats

Le résultat de la glycémie de votre animal, l'unité de mesure, la date et l'heure du test apparaissent à l'écran.

AVERTISSEMENT : Si l'unité mg/dl ou mmol/l n'apparaît pas avec le résultat de glycémie, contactez le service client (cf. page 76).

⚠ ATTENTION : Si la solution de contrôle  apparaît sur l'écran lorsque vous testez la glycémie de votre animal, refaites le test avec une nouvelle bandelette. Si le problème persiste, contactez le service client (cf. page 76).




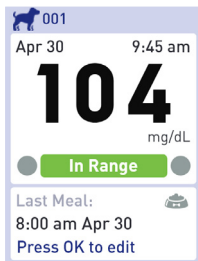
Déterminez si le résultat du test de glycémie est dans la plage, en dessous ou au-dessus

Lorsque la glycémie de votre animal s'affiche après un test, l'analyseur affiche une barre à code couleur indiquant si le résultat est dans la plage définie, en dessous ou au-dessus (cf. page 20).

 In Range (Dans la plage)

 Below Range
(Sous la plage)

 Above Range
(Au-dessus de la plage)



Après obtention du résultat

Une fois consultée la glycémie de votre animal, vous pouvez :

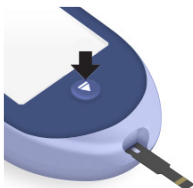
- Appuyer de manière prolongée sur Setup (Configuration) pour revenir au menu principal.

ou,


- Appuyer sur  jusqu'à ce que l'analyseur s'éteigne.

L'analyseur s'éteint automatiquement s'il est laissé inactif pendant deux minutes.

Pour en savoir plus sur l'ajout d'un repas ou d'une dose d'insuline après obtention d'un résultat, voir page 60.



REMARQUE :

- Pour revenir à l'écran d'accueil après un test, appuyez de manière prolongée jusqu'à ce que l'écran Eject Strip (Éjecter la bandelette) s'affiche.
- Si la bandelette de test est toujours insérée lorsque vous appuyez sur Setup ou , l'écran Eject Strip (Éjecter la bandelette) vous rappelle d'éjecter la bandelette usagée.

Retrait de la bandelette de test usagée

Après obtention du résultat, vous pouvez retirer la bandelette usagée.

1. Maintenez l'analyseur pointé vers le bas
2. Appuyez sur le bouton Eject (Éjection)



La bandelette de test sort.

Élimination de la bandelette de test

Dans votre pays, il se peut que les bandelettes de test usagées soient considérées comme présentant un risque biologique. Pour les éliminer correctement, suivez les recommandations de votre professionnel de santé animale ou la réglementation locale.

Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon après avoir manipulé l'analyseur et les bandelettes de test.

ATTENTION :

Déshydratation et résultats indiquant une hypoglycémie

Une déshydratation sévère peut entraîner des faux positifs d'hypoglycémie. Si vous pensez que votre animal est sévèrement déshydraté, contactez immédiatement votre professionnel de santé animale.

ATTENTION :

Résultats indiquant une hyperglycémie

Si le résultat est supérieur à 143 mg/dl (chien : 70-143 mg/dl, chat : 80-143 mg/dl), votre animal est peut-être en hyperglycémie (glycémie trop élevée) et vous devez envisager de refaire le test. Si vous suspectez une hyperglycémie, parlez-en à votre professionnel de santé animale.

EXTREME HIGH GLUCOSE (hyperglycémie extrême) s'affiche en cas de résultat supérieur à 600 mg/dl. Il se peut que votre animal souffre d'hyperglycémie sévère (taux de glucose dans le sang très élevé). Testez à nouveau la glycémie de votre animal. Si le résultat est à nouveau **EXTREME HIGH GLUCOSE**, l'animal présente un problème grave de régulation de la glycémie. Informez-en sans délai votre professionnel de santé animale et suivez ses instructions.

ATTENTION :

Résultats de glycémie inattendus obtenus à plusieurs reprises

Si vous obtenez à plusieurs reprises des résultats inattendus, vérifiez votre système à l'aide d'une solution de contrôle (cf. page 48).

Si votre animal présente des symptômes qui ne correspondent pas aux résultats et si vous avez suivi toutes les instructions du présent manuel du propriétaire, contactez votre professionnel de santé animale. Ne négligez jamais les symptômes et les comportements de votre animal et n'apportez jamais de changements importants au programme de prise en charge du diabète de votre animal sans en parler à votre professionnel de santé animale.

ATTENTION :

Nombre inhabituel de globules rouges

Un hématoците (proportion de globules rouges dans le sang) très élevé (supérieur à 60 %) ou très faible (inférieur à 20 %) peut fausser les résultats.

Test avec solution de contrôle

La solution de contrôle PETRACKR® permet de vérifier que l'analyseur et les bandelettes de test sont compatibles et que le test se déroule correctement. (La solution de contrôle est vendue séparément)

REMARQUE :

- Utilisez uniquement la solution de contrôle PETRACKR® Mid Level 3 avec votre analyseur PETRACKR®.
- Lorsque vous ouvrez un flacon de solution de contrôle pour la première fois, prenez note de la date d'élimination qui figure sur l'étiquette. Pour en savoir plus sur la date d'élimination, reportez-vous à la notice de la solution de contrôle ou à l'étiquette du flacon.
- Pour éviter toute contamination et tout dommage, fermez hermétiquement le bouchon du flacon de solution de contrôle immédiatement après utilisation.


ATTENTION :

- N'INGÉREZ PAS la solution de contrôle.
- N'APPLIQUEZ PAS la solution de contrôle sur la peau ou les yeux, car elle peut provoquer une irritation.
- N'UTILISEZ PAS la solution de contrôle après sa date d'expiration (imprimée sur l'étiquette du flacon) ni après sa date d'élimination, au risque de fausser les résultats.

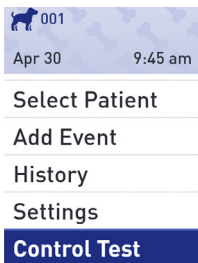
Procédez à un test avec la solution de contrôle :

- Chaque fois que vous ouvrez un nouveau flacon de bandelettes de test.
- Si vous pensez que l'analyseur ou les bandelettes de test ne fonctionnent pas correctement.
- Si vous avez obtenu des résultats inattendus à plusieurs reprises.
- Si vous avez fait tomber ou endommagé l'analyseur.

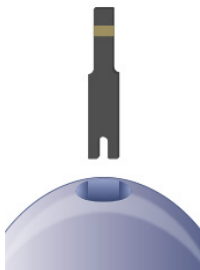
Préparation de l'analyseur pour un test avec la solution de contrôle

1. Appuyez de manière prolongée sur  pour allumer l'analyseur et afficher le menu principal.

2. Sélectionnez Control Test (Test de contrôle) dans le menu principal et appuyez sur

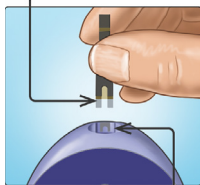


l'écran Insert Strip (Insérer bandelette) s'affiche.



3. Insérez une bandelette de test

Silver prongs



Test strip port

4. Attendez que l'écran Apply Control Solution (Appliquer la solution de contrôle) s'affiche.

Apply Control Solution



Préparez la solution de contrôle

1. Enlevez le capuchon du flacon et posez-le sur une surface plane, le haut du bouchon dirigé vers le haut.



2. Pressez le flacon pour éliminer la première goutte.



3. Essuyez l'extrémité du flacon et le haut du capuchon à l'aide d'un tissu ou d'un mouchoir en papier ou d'un chiffon propre et humide.

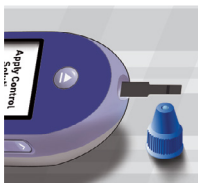


4. Pressez le flacon de manière à déposer une goutte de solution dans le petit réceptacle situé sur le dessus du capuchon ou sur une autre surface propre et non absorbante.



Appliquez la solution de contrôle

1. Tenez l'analyseur de sorte que le bord latéral de la bandelette de test soit légèrement incliné par rapport à la goutte de solution.




2. Faites entrer en contact la solution avec le canal situé sur le côté de la bandelette de test.
3. Attendez que le canal soit complètement rempli.

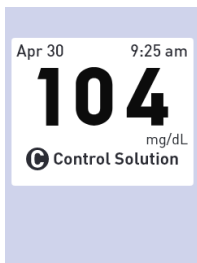


Consultation des résultats obtenus avec la solution de contrôle

Résultats

L'analyseur lance un compte à rebours de 5 à 1. Le résultat s'affiche avec la date, l'heure, l'unité de mesure et la mention  Control solution (Solution de contrôle).

Comme vous avez sélectionné Control Test (Test de contrôle), l'analyseur classe le résultat en tant que test obtenu avec la solution de contrôle.



Les résultats obtenus avec la solution de contrôle sont consultables dans l'historique des résultats mais n'entrent pas en compte dans le calcul des moyennes.

ATTENTION :

Si la mention Control Solution (Solution de contrôle) N'APPARAÎT PAS à l'écran, le résultat entre en compte dans le calcul des moyennes, ce qui les modifie. Refaites le test avec une nouvelle bandelette. Si le problème persiste, contactez le service client ([cf. page 76](#)).

Vérifiez que le résultat est dans la plage attendue

L'étiquette du flacon de bandelettes de test indique la plage des solutions de contrôle PETRACKR® de niveau 3. Comparez le résultat qui s'affiche sur l'analyseur avec la plage de la solution de contrôle PETRACKR® de niveau 3 indiquée sur le flacon.



Exemple de plage

Plage de solution de contrôle
PETRACKR® de niveau 3 :
102-138 mg/dl (5,7-7,7 mmol/l)

ATTENTION :

La plage de solution de contrôle imprimée sur le flacon de bandelettes de test ne s'applique qu'aux tests avec la solution de contrôle. Elle ne s'applique pas à la glycémie de votre animal.

Des résultats hors plage peuvent être dus aux causes suivantes :


- Vous n'avez pas suivi les instructions commençant [page 48](#).
- La solution de contrôle est contaminée, périmée, ou sa date d'élimination est dépassée.
- La bandelette de test ou le flacon de bandelettes de test est endommagé, périmé, ou sa date d'élimination est dépassée.
- L'analyseur, les bandelettes et la solution de contrôle n'étaient pas tous à la même température lors du test.
- L'analyseur est défectueux.
- Le petit réceptacle situé sur le dessus du bouchon de la solution de contrôle est contaminé (voir l'étape 2).

ATTENTION :


Si les résultats obtenus avec la solution de contrôle restent en dehors de la plage indiquée sur le flacon de bandelettes de test, **N'UTILISEZ PAS** l'analyseur, les bandelettes de test ni la solution de contrôle. Contactez le service client ([cf. page 76](#)).

Après obtention d'un résultat avec la solution de contrôle

Après consultation d'un résultat obtenu avec la solution de contrôle, vous pouvez :

- Appuyer sur Back (Retour)  pour revenir au menu principal.

ou,

- Appuyer sur  jusqu'à ce que l'analyseur s'éteigne. L'analyseur s'éteint automatiquement s'il est laissé inactif pendant deux minutes.

REMARQUE : Les résultats obtenus avec la solution de contrôle sont consultables dans l'historique des résultats mais n'entrent pas en compte dans le calcul des moyennes.

Nettoyage




Nettoyez le dessus du bouchon de la solution de contrôle avec un mouchoir en papier ou un chiffon propre et humide.




4. Suivi des repas et des doses d'insuline

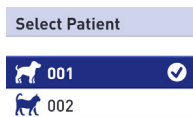
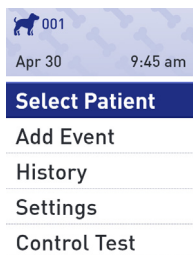
Ajoutez un repas depuis le menu principal

1. Sélectionnez l'animal




REMARQUE : Cette étape n'est nécessaire que si plusieurs animaux ont été enregistrés dans l'appareil ou si le profil de l'animal apparaissant en haut à gauche de l'écran ne correspond pas à l'animal concerné.

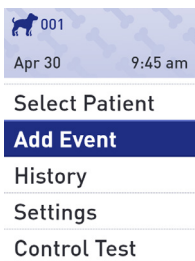
Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Select Patient (Sélectionner l'animal) et appuyez sur .



Appuyez sur  ou  pour sélectionner l'animal concerné et appuyez sur .




2. Accédez à l'écran Add Event (Ajouter un événement)




Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Add Event et appuyez sur .

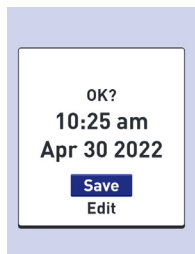





Depuis le menu Add Event, appuyez sur  ou  pour sélectionner Add Meal (Ajouter un repas) et appuyez sur




Si la date et l'heure sont correctes, appuyez sur .

Si vous devez modifier l'heure, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur .



Appuyez sur  ou  pour modifier l'heure puis appuyez sur .



Répétez cette étape pour modifier les minutes, la mention am (matin) ou pm (après-midi), le mois, le jour et l'année.



Lorsque l'heure et la date sont correctes, appuyez sur .

Enregistrer l'administration d'une dose d'insuline depuis le menu principal

1. Sélectionnez l'animal

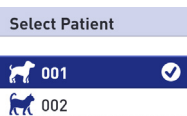
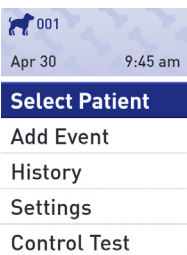
REMARQUE : Cette étape n'est nécessaire que si plusieurs animaux ont été enregistrés dans l'appareil ou si le profil de l'animal apparaissant en haut à gauche de l'écran ne correspond pas à l'animal concerné.

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Select Patient (Sélectionner l'animal) et appuyez sur .




Appuyez sur  ou  pour sélectionner l'animal concerné et appuyez sur .

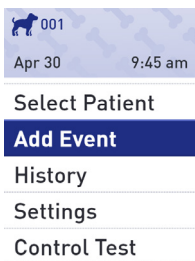






9 : 25 am
Apr 30 2022




Accédez à Add Event (Ajouter un événement)

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Add Event (Ajouter un événement) et .






Depuis le menu Add Event (Ajouter un événement), appuyez sur  ou  pour sélectionner Add Insulin (Ajouter insuline) et .



Si la date et l'heure sont correctes, appuyez sur .



Si vous devez modifier l'heure, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur .




Appuyez sur  ou  pour modifier l'heure puis appuyez sur .




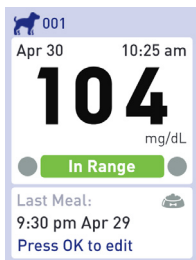
Répétez cette étape pour modifier les minutes, la mention am (matin) ou pm (après-midi), le mois, le jour et l'année.






Lorsque l'heure et la date sont correctes, appuyez sur .


Ajouter un repas ou une dose d'insuline à partir du résultat d'un test




À partir de l'écran de résultat de test, appuyez sur .




Depuis le menu Add Event (Ajouter événement), appuyez sur  ou  pour sélectionner Add Meal (Ajouter repas) ou Add Insulin (Ajouter insuline) et appuyez sur .




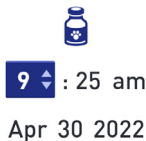
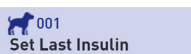
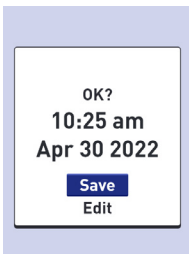
Si la date et l'heure sont correctes, appuyez sur .

Si vous devez modifier l'heure, appuyez sur  ou  pour sélectionner Edit (Modifier) et appuyez sur .

Appuyez sur  ou  pour modifier l'heure et appuyez sur .

Répétez cette étape pour modifier les minutes, la mention am (matin) ou pm (après-midi), le mois, le jour et l'année.

Lorsque l'heure et la date sont correctes, appuyez sur .



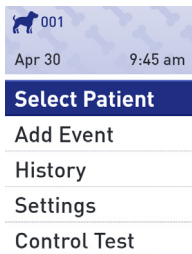
5. Consultation de l'historique des résultats et des moyennes




Votre analyseur stocke les 500 derniers résultats de test de glycémie et de test avec la solution de contrôle, et peut les afficher de plusieurs manières.

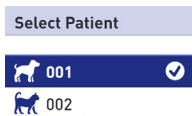
Historique des résultats

1. Sélectionnez l'animal

REMARQUE : Cette étape n'est nécessaire que si plusieurs animaux ont été enregistrés dans l'appareil ou si le profil de l'animal apparaissant en haut à gauche de l'écran ne correspond pas à l'animal concerné.









Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Select Patient (Sélectionner l'animal) et appuyez sur .



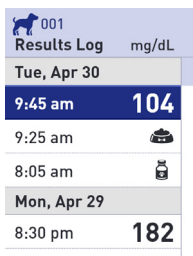
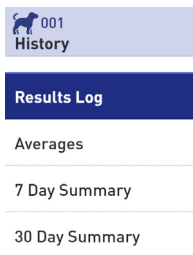
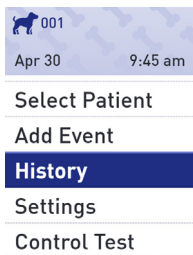
Appuyez sur  ou  pour sélectionner l'animal concerné et appuyez sur .



2. Accédez au Results Log (Journal des résultats)

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner History (Historique) et appuyez sur .





Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Results Log (Journal des résultats) et appuyez sur .

L'écran affiche jusqu'à quatre enregistrements, le plus récent en premier.



001 Results Log mg/dL	
Tue, Apr 30	
9:45 am	104
9:25 am	
8:05 am	
Mon, Apr 29	
8:30 pm	182
	...

3. Faites défiler les résultats

Appuyez sur  pour reculer et sur  pour avancer.
Une pression prolongée sur  ou  vous permet d'aller plus vite.

Appuyez sur  pour revenir au menu principal.

Les pictogrammes suivants peuvent également apparaître :



enregistrement d'un repas



enregistrement de l'administration d'une dose d'insuline

LO

la glycémie mesurée était inférieure à 20 mg/dl (1,1 mmol/l)

HI

la glycémie mesurée était supérieure à 600 mg/dl (33,3 mmol/l)




C

résultat d'un contrôle avec la solution de test
(cf. page 47)

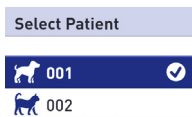
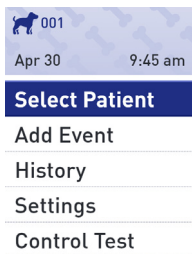
Consultation des moyennes

1. Sélectionnez l'animal



REMARQUE : Cette étape n'est nécessaire que si plusieurs animaux ont été enregistrés dans l'appareil ou si le profil de l'animal apparaissant en haut à gauche de l'écran ne correspond pas à l'animal concerné.

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner Select Patient (Sélectionner l'animal) et appuyez sur .



Appuyez sur  ou  pour sélectionner l'animal concerné et appuyez sur .



2. Accédez à l'écran Averages (Moyennes)

Depuis le menu principal, appuyez sur  ou  pour sélectionner History (Historique) et appuyez sur



Depuis le menu History (Historique), appuyez sur  ou  pour sélectionner Averages (Moyennes) et appuyez sur



Select Patient

Add Event

History

Settings

Control Test



Results Log


Averages

7 Day Summary

30 Day Summary

Appuyez sur  pour revenir au menu principal.

L'analyseur affiche le nombre de résultats et leur moyenne sur les 7, 14, 30 et 90 derniers jours.

 001	
Averages	mg/dL
7 Days	
33 Results	115
14 Days	
73 Results	160
30 Days	
132 Results	190
90 Days	
721 Results	130

REMARQUE : La moyenne est calculée uniquement lorsqu'il existe au moins deux résultats de glycémie dans la période considérée.

EN L'ABSENCE de résultats dans les 7, 14, 30 ou 90 derniers jours, un zéro s'affiche à côté de Results (Résultats) et des tirets apparaissent dans la colonne des valeurs.

Dans le calcul des moyennes, un résultat qui avait été considéré comme une hyperglycémie sévère (EXTREME HIGH GLUCOSE) est arrondi à 600 mg/dl (33,3 mmol/l), et un résultat qui avait été considéré comme une hypoglycémie sévère (EXTREME LOW GLUCOSE), à 20 mg/dl (1,1 mmol/l). Pour en savoir plus sur les résultats d'hyperglycémie et d'hypoglycémie, consultez la [page 20](#).

REMARQUE : L'analyseur calcule les moyennes sur les derniers 7, 14, 30 et 90 jours.

Si vous modifiez le paramètre date, les moyennes peuvent changer également.

Les moyennes fournissent des informations sur les résultats passés.

NE CHANGEZ PAS le traitement de l'animal en vous fondant uniquement sur ces moyennes. Consultez votre professionnel de santé animale avant de modifier de façon importante la prise en charge du diabète de votre animal.

ATTENTION :

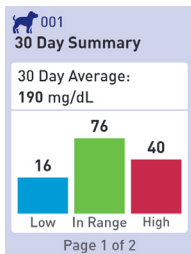
Pour éviter de fausser les moyennes des différents profils enregistrés, VEILLEZ à ce que le profil sélectionné corresponde bien à l'animal testé.


Résumé sur 7 ou 30 jours

Les écrans récapitulatifs affichent des informations concernant les 7 ou 30 derniers jours, en fonction de votre choix sur l'écran History (Historique).





Le premier écran affiche la moyenne sur 7 ou 30 jours ainsi que le nombre de résultats de test pris en compte dans le calcul de cette moyenne.

Le nombre de résultats Low (Bas), In Range (Dans la plage) et High (Haut) s'affiche sous forme de graphique à barres.





Appuyez sur  pour passer au deuxième écran.

Cet écran affiche le nombre de résultats Low (Bas), In Range (Dans la plage) et High (Haut) en fonction du moment de la journée. Les quatre tranches horaires sont Morning (Matin), Afternoon (Après-midi), Evening (Soir) et Night (Nuit). Ce découpage en tranches horaires n'est pas modifiable.

001 30 Day Summary			
	Low	In	High
	10	10	4
	1	6	32
	2	48	4
	3	12	2


Page 2 of 2

 Morning (Matin) 06:00 - 11:00

 Afternoon (Après-midi) 11:00 - 17:00

 Evening (Soir) 17:00 - 00:00

 Night (Nuit) 00:00 - 06:00

Après avoir consulté le dernier écran, appuyez sur  pour revenir à l'écran History (Historique).

REMARQUE : Le résumé des 7 derniers jours affiche les mêmes informations que le résumé des 30 derniers jours, seule la période considérée est différente.

6. Entretien

Rangement

Rangez l'analyseur, les bandelettes de test, la solution de contrôle et les autres articles dans votre mallette de transport. Conservez-les dans un endroit frais et sec (entre 5 °C et 30 °C). **NE RÉFRIGÉREZ PAS** le matériel. Conservez-le à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

REMARQUE : De mauvaises conditions de stockage peuvent fausser les résultats ou entraîner l'apparition de messages d'erreur.

Nettoyage et désinfection

Le nettoyage et la désinfection sont deux tâches distinctes. Les deux doivent être effectuées au moins une fois par semaine. Le nettoyage fait partie de l'entretien normal mais ne tue pas les microbes.

Vous devez nettoyer l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon avant de les désinfecter. Après utilisation et exposition au sang, tous les éléments de ce kit sont susceptibles de transmettre des maladies infectieuses. La désinfection est le seul moyen de lutter contre ce risque.

Pour en savoir plus sur le nettoyage, [reportez-vous à la page 71](#). Concernant la désinfection, [reportez-vous à la page 72](#).

- Si vous testez plusieurs animaux avec le même analyseur, il convient de le désinfecter après chaque utilisation sur un animal, même si aucune contamination par du sang ou des liquides corporels n'est suspectée.
- En cas de risque de contamination, désinfectez l'analyseur après chaque utilisation.

Nettoyage de l'analyseur, du dispositif de prélèvement et du capuchon

Nettoyez l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon s'ils sont visiblement sales, et avant la désinfection. Si vous l'utilisez sur un seul animal, nettoyez l'analyseur au moins une fois par semaine.

Pour le nettoyage, utilisez du liquide vaisselle ordinaire et un chiffon doux. Préparez une solution détergente douce en diluant 2,5 ml de liquide vaisselle ordinaire dans 250 ml d'eau.

- N'UTILISEZ PAS d'alcool ni d'autres solvants.
- Veillez à ce qu'aucune trace de liquide, de saleté, de poussière, de sang ou de solution de contrôle ne pénètre dans l'orifice pour bandelette de test ou dans le port destiné aux données.
- NE VAPORISEZ PAS de solution nettoyante sur l'analyseur et NE L'IMMERGEZ dans aucun liquide.

1. Tenez l'analyseur avec l'orifice pour bandelette de test dirigé vers le bas et essuyez l'extérieur de l'analyseur et du dispositif de prélèvement à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec de l'eau et un détergent doux.

Essorez le chiffon avant d'essuyer l'analyseur.

Essuyez l'extérieur du capuchon du dispositif de prélèvement.

2. Essuyer avec un chiffon propre et doux ou une gaze stérile

Désinfection de l'analyseur, du dispositif de prélèvement et du capuchon

L'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon doivent être désinfectés au moins une fois par semaine. Nettoyez l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon avant de les désinfecter (cf. étape 1, page 71).

Pour la désinfection, utilisez de l'eau de Javel ordinaire (contenant au moins 5,5 % d'hypochlorite de sodium)*. Préparez une solution composée d'une mesure d'eau de Javel pour neuf mesures d'eau.

*Pour la manipulation et le stockage de l'eau de Javel, suivez les instructions du fabricant.

REMARQUE : Après avoir manipulé l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon.

1. Tenez l'analyseur en dirigeant l'orifice pour bandelette de test vers le bas

Au moyen d'un chiffon doux imbibé de cette solution, essuyez l'extérieur de l'analyseur et du dispositif de prélèvement jusqu'à ce que la surface soit humide. Essorez le chiffon avant d'essuyer l'analyseur.

2. Ensuite, déposez le chiffon doux imbibé de la solution d'eau de Javel sur la surface à désinfecter et laissez-le pendant une minute

Essuyez avec un chiffon propre, humide et doux et laissez sécher à l'air libre.

Après avoir manipulé l'analyseur, le dispositif de prélèvement et le capuchon, lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon.

Si vous constatez des signes d'usure, contactez le service client (cf. page 76).

Élimination de l'analyseur

Suivez les consignes d'élimination locales.

Remplacement des piles

Votre analyseur PETRACKR® fonctionne à l'aide de deux piles alcalines AAA (non fournies).

IMPORTANT : N'utilisez que des piles alcalines AAA. N'UTILISEZ PAS de piles rechargeables. L'utilisation d'un autre type de pile ou le remplacement d'une seule pile peut réduire la durée de vie de l'analyseur.

Pour savoir quand changer les piles de l'analyseur, consultez la section Dépannage, [pages 82 et 83](#).

Si les piles sont déchargées, l'analyseur ne s'allume pas. Dans ce cas, vous devez changer les piles avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT : Des fuites peuvent se produire sur certaines piles, ce qui peut endommager l'analyseur ou accélérer la décharge des piles. Remplacez immédiatement les piles qui présentent une fuite.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de piles au lithium : elles peuvent donner lieu à des pertes de puissance intempestives, sans avertissement Low Battery (Batterie faible) ou Battery Empty (Batterie vide).

1. Retirer les piles usagées

L'analyseur doit être éteint.

Retirez le couvercle des piles en le faisant glisser vers le bas.

Tirez sur le ruban pour soulever les deux piles et les extraire du compartiment.

NE RETIREZ PAS les piles lorsque l'analyseur est connecté à un ordinateur.

2. Insérer les nouvelles piles

Posez deux piles alcalines AAA sur le ruban. Les signes plus (+) et moins (-) vous indiquent comment les placer.

Remettez le couvercle en le faisant glisser vers le haut.

Si l'analyseur ne s'allume pas après le remplacement des piles, vérifiez qu'elles sont bien positionnées.

Si l'analyseur ne s'allume toujours pas, contactez le service client

(cf. page 76).

3. Vérifier les réglages de l'analyseur

Retirer les piles de l'analyseur n'affecte pas les résultats enregistrés. Néanmoins, il peut être nécessaire de vérifier les réglages de l'appareil (cf. page 24).

4. Élimination des piles

Éliminez les piles conformément à la réglementation locale.

7. Dépannage

Service client

Contactez le service client PETRACKR® à PETRACKR@universalbiosensors.com

Messages d'erreur et autres messages

L'analyseur PETRACKR® affiche des messages en cas de problème avec la bandelette de test ou l'analyseur, ou bien lorsque la glycémie est supérieure à 600 mg/dl (33,3 mmol/l) ou inférieure à 20 mg/dl (1,1 mmol/l). Une utilisation incorrecte peut fausser les résultats sans qu'un message d'erreur ne s'affiche.

REMARQUE : Si l'analyseur est allumé mais ne fonctionne pas (analyseur bloqué), contactez le service client.

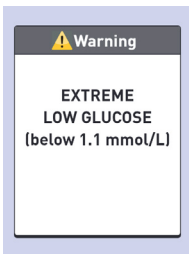
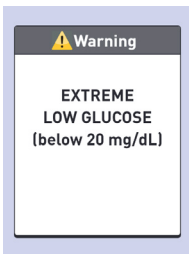
Signification

Votre animal présente peut-être une glycémie très faible (hypoglycémie sévère), inférieure à 20 mg/dl.

Que faire ?

Votre patient a peut-être besoin d'un traitement d'urgence. Il est possible que ce message soit dû à une erreur, mais le plus sûr est de traiter l'animal puis de faire un autre test.

En matière de traitement, suivez systématiquement les recommandations de votre professionnel de santé animale.

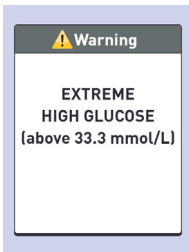
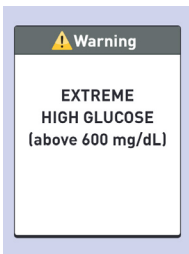


Signification

Votre animal présente peut-être une glycémie très élevée (hyperglycémie sévère), supérieure à 600 mg/dl.

Que faire ?

Testez à nouveau la glycémie de votre animal. Si le résultat est à nouveau EXTREME HIGH GLUCOSE (hyperglycémie sévère), demandez sans délai la marche à suivre à votre professionnel de santé animale.



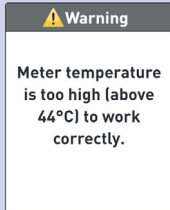
Signification

L'analyseur est trop chaud (au-delà de 40 °C, soit 104 °F) pour fonctionner correctement.

Que faire ?

Mettez l'analyseur et les bandelettes de test dans un endroit plus frais. Insérez une nouvelle bandelette de test lorsque l'analyseur et les bandelettes sont dans la plage de fonctionnement (10 °C - 40 °C, soit 50 °F - 104 °F).

Si AUCUN message indiquant une température trop élevée ne s'affiche, vous pouvez procéder au test.



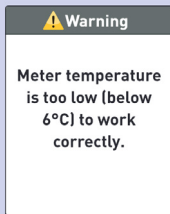
Signification

L'analyseur est trop froid (en deçà de 10 °C, soit 50 °F) pour fonctionner correctement.

Que faire ?

Mettez l'analyseur et les bandelettes de test dans un endroit plus chaud. Insérez une nouvelle bandelette de test lorsque l'analyseur et les bandelettes sont dans la plage de fonctionnement (10 °C - 40 °C, soit 50 °F - 104 °F).

Si AUCUN message indiquant une température trop basse ne s'affiche, vous pouvez procéder au test.

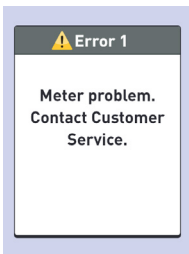


Signification

L'analyseur présente une anomalie.

Que faire ?

N'UTILISEZ PAS l'analyseur.
Contactez le service client
(cf. page 76).



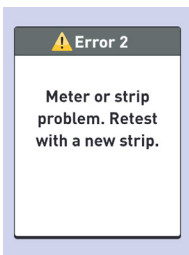
Signification

Ce message d'erreur peut être lié à une bandelette de test usagée ou à un dysfonctionnement de l'analyseur.

Que faire ?

Refaites le test avec une nouvelle bandelette ; cf. page 38 ou page 48.

Si le message s'affiche toujours, contactez le service client (cf. page 76).



Signification

L'échantillon a été appliqué avant que l'analyseur soit prêt.

Que faire ?

Refaites le test avec une nouvelle bandelette. Appliquez un échantillon de sang ou de solution de contrôle uniquement après apparition à l'écran du message Apply Blood (Application sang).

Si le message s'affiche toujours, contactez le service client (cf. page 76).



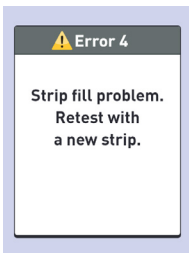
Signification

Ce message s'affiche dans plusieurs cas :

- Vous n'avez pas appliqué assez de sang ou de solution de contrôle, ou vous en avez ajouté après le lancement du compte à rebours par l'analyseur.
- La bandelette de test a été endommagée ou déplacée pendant le test.
- L'échantillon a été mal appliqué.
- L'analyseur est peut-être défectueux.

Que faire ?

Refaites le test avec une nouvelle bandelette ; cf. page 38 ou page 48. Si le message s'affiche à nouveau, contactez le service client (cf. page 76).



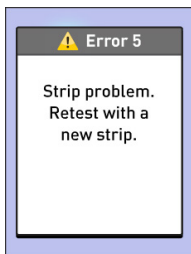
Signification

L'analyseur a détecté un dysfonctionnement de la bandelette de test. Il se peut que la bandelette de test soit endommagée.

Que faire ?

Refaites le test avec une nouvelle bandelette ; cf. [page 38](#) ou [page 48](#).

Si le message s'affiche à nouveau, contactez le service client (cf. [page 76](#)).

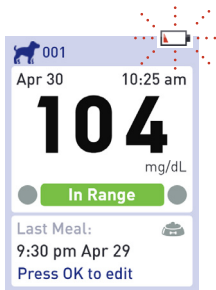


Signification

Les piles sont déchargées mais disposent de suffisamment d'énergie pour la réalisation d'un test.

Que faire ?


Une fois apparue, l'icône Low Battery (Piles faibles) reste affichée jusqu'à ce que vous changiez les piles. Les résultats des tests restent fiables mais il convient de changer les piles dès que possible.

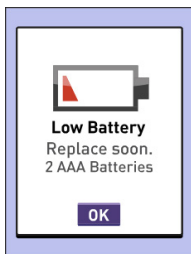


Signification

Les piles sont déchargées mais disposent de suffisamment d'énergie pour la réalisation d'un test.

Que faire ?

Appuyez sur  pour continuer mais changez les piles dès que possible.

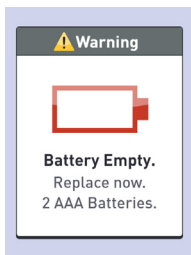


Signification

Les piles n'ont plus assez d'énergie pour permettre de réaliser un test.


Que faire ?

Changez les piles sans délai.



Signification

Aucun résultat en mémoire, comme lors de la première utilisation de l'analyseur ou après le téléchargement de toutes les données vers un ordinateur.

 001	
Results Log	mg/dL
No Results	

Que faire ?

Contactez le service client ([cf. page 76](#)) pour signaler l'incident, sauf s'il s'agit d'une première utilisation. Vous pouvez toujours réaliser un test de glycémie et obtenir un résultat fiable.

8. Contrôle de l'exactitude des résultats

Comparaison des résultats de l'analyseur avec des résultats de laboratoire

Les résultats obtenus à l'aide de l'analyseur PETRACKR® et ceux fournis par les tests en laboratoire sont exprimés dans la même unité, la quantité présente dans 1 ml de plasma. Il peut toutefois exister une différence considérée comme normale entre les résultats de l'analyseur et les résultats d'analyses biologiques en laboratoire. On considère un résultat de l'analyseur PETRACKR® comme exact lorsqu'il diffère au maximum de $\pm 20\%$ du résultat de laboratoire.

En effet, les résultats de l'analyseur peuvent être soumis à des facteurs auxquels les analyses en laboratoire ne sont pas exposées, ce qui peut provoquer un écart supérieur à $\pm 20\%$. Facteurs susceptibles d'entraîner un écart supérieur à $\pm 20\%$ entre le résultat de l'analyseur et le résultat de laboratoire :

- Repas récent.
- Hématocrite supérieur à 60 % ou inférieur à 20 %.
- Déshydratation sévère.

Pour en savoir plus, reportez-vous à la notice de la bandelette de test PETRACKR®.

Comparaison des résultats de votre analyseur avec ceux d'un autre analyseur

Il n'est pas recommandé de comparer les résultats de votre analyseur avec ceux d'un autre analyseur. Les résultats peuvent différer d'un analyseur à l'autre et cette comparaison ne permet pas de savoir si votre analyseur fonctionne correctement.

9. Références

Caractéristiques techniques

Méthode d'analyse	FAD-GDH (glucose déshydrogénase dépendante du dinucléotide flavine adénine)
Arrêt automatique	Deux minutes après la dernière action
Valeurs nominales des piles	2 x 1,5 V cc (2 piles alcalines AAA) — — —, courant continu
Type de piles	Deux piles alcalines AAA remplaçables
Étalonnage	Équivalent plasma
Mémoire	800 enregistrements
Plages de fonctionnement	Température : 6 °C - 44 °C (42,8 °F - 111,2 °F) Humidité relative : sans condensation 10-90 % Altitude : jusqu'à 3048 mètres (10 000 pieds) Hématocrite : 20-60 %
Plage des résultats rapportés	20 - 600 mg/dl (1,1 - 33,3 mmol/l)
Échantillon	Sang total capillaire frais
Volume de l'échantillon	0,4 µl
Dimensions	109 x 55,5 x 25 mm (4,29 x 2,19 x 1,10 in)
Durée du test	5 secondes
Unité de mesure	mg/dl ou mmol/l selon la version
Poids	Environ 105 g (3,7 oz)

Avis réglementaire et avis de sécurité

Remarque : La réglementation de certains pays peut aussi être consultée sur l'analyseur. Chemin de navigation : Settings (Réglages) > Meter Info (Informations mesure) (cf. page 29)

Déclaration de la Federal Communications Commission des États-Unis (FCC)

Modèle A0381 :
Identifiant FCC : 2AXRY-UBSPTKR

Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles
2. L'appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Des changements non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité sont susceptibles d'annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

REMARQUE : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont fixées de manière à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Il ne peut être garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation en particulier. Si cet appareil provoque

des interférences perturbant la réception du signal destiné à la radio ou la télévision, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de corriger cette interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Éloigner l'appareil du récepteur
- Brancher l'appareil sur une prise d'un circuit autre que celui auquel le récepteur est connecté
- Prendre conseil auprès d'un revendeur ou d'un technicien radio ou télévision expérimenté

Canada : Déclaration d'Industrie Canada (IC)

Model/Modèle A0381

IC : 26613-UBSPTKR

This device contains license-exempt transmitter(s)/ receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

10. Index

Résumé sur 7 ou 30 jours	68-69
Au-dessus de la plage	42
Ajouter	événements 56-59
	dose d'insuline 55
	repas 56
	profil, patient, animal 19-23
Réglage des paramètres de l'analyseur	Voir Settings (Réglages)
Analyseur	13
	nettoyage 70-73
	écran 13
	élimination 74
	informations 29-30
	orifice pour bandelette de test 13
Application de l'échantillon sur la bandelette de test (marche à suivre)	sang 40-41
	solution de contrôle 49
Moyennes	65
<hr/>	
Bouton retour	13
Rétroéclairage	15
Piles	élimination 75
	remplacement 74-75
	type 75, 86
En dessous de la plage	42
Résultat de glycémie	42
	extrême 45
	élevé 45
	bas 45

Test de glycémie		35-44
Prélèvement d'un échantillon de sang		Voir Prélèvement d'un échantillon de sang
Bluetooth	appariement	Voir Connexion à un appareil sans fil compatible
	synchronisation	34
	activer/désactiver	31
Boutons (retour, bas, éjection, OK, haut)		13
Entretien		70-72
Canal		40
Nettoyage et désinfection		70-73
Comparaison des résultats de l'analyseur avec des résultats de laboratoire		85
Test de glycémie		35-46
	précautions	37, 42, 45-46, 47, 52, 53
Connexion à un appareil sans fil compatible		32-33
Solution de contrôle		12
	test	47-52
Date		Voir Settings (Réglages)
Déshydratation et résultats indiquant une hypoglycémie		45
Élimination	analyseur	74
	pile	75
	bandelette de test	44
Bouton bas		13
Bouton d'éjection		13
Messages d'erreur et autres messages		30, 76-84
Hyperglycémie sévère		45

Première configuration		16-24
<hr/>		
Prélèvement d'un échantillon de sang		39
Découverte du système		11-14
<hr/>		
Résultats indiquant une hyperglycémie		45
Limite de plage supérieure		20-22
Historique	Résumé sur 7 ou 30 jours	68-69
	moyennes	65-67
	journal des résultats	63-64
Hyperglycémie		45
Hypoglycémie		45
<hr/>		
Icônes et pictogrammes		Voir pictogrammes et autres icônes
Dans la plage		42
Insérer une bandelette de test		38
Suivi de l'insuline		57, 60
Utilisation prévue		8
<hr/>		
Dispositif de prélèvement		11
	nettoyage	71
Lancettes		11
Résultats indiquant une hypoglycémie		45
Limite inférieure		20-23
Suivi des repas		55, 60


Application mobile	34	
<hr/>		
Bouton OK	13	
<hr/>		
Appariement	33	
Coussinet	39	
Animal	19	
Pavillon auriculaire	39	
<hr/>		
Limites d'une plage	20-23	
Informations réglementaire	29-30	
Retrait de la bandelette de test usagée	44	
Remplacement des piles	voir Batteries (Piles)	
Journal des résultats	voir History (Historique)	
Historique des résultats et des moyennes	voir History (Historique)	
<hr/>		
Numéro de série	30	
Réglage de la date	voir Settings (Réglages)	
Réglage de l'heure	voir Settings (Réglages)	
Settings (Réglages)	24-27	
	date	18-19
	limites inférieure et supérieure d'une plage	20
	heure	17-18
Version logicielle	30	
Rangement	voir Care and maintenance (Entretien)	

Pictogrammes et autres icônes		4-5
	au-dessus de la plage	42
	pires vides	83
	en dessous de la plage	42
	dans la plage	42
	pires faibles	82-83
Synchronisation des enregistrements		34
Suivi	dose d'insuline	57
	repas	56
Caractéristiques techniques		86
Principe du test		8
Bandelette de test		14
	canal	14, 40-41
	élimination	44
	insertion	38
	retrait	44
Orifice pour bandelette de test		13
Heure		Voir Settings (Réglages)
Dépannage		76-84
Éteindre l'analyseur		13, 43
Allumer l'analyseur		13, 38
Résultats de glycémie inattendus		46
Nombre inhabituel de globules rouges		46
Bouton haut		13
Visualisation des résultats		42
Consultation des résultats obtenus avec la solution de contrôle		52

Ce produit est protégé par un ou plusieurs brevets américains répertoriés ainsi que par des brevets correspondants dans d'autres juridictions sous licence de LifeScan IP Holdings, LLC à Universal Biosensors. La liste des brevets est disponible à l'adresse <https://www.onetouch.com/patents>

La fiabilité des résultats des analyseurs Universal Biosensors utilisant des bandelettes de test fabriquées par une société autre que Universal Biosensors n'a pas été évaluée par Universal Biosensors.



 UNIVERSAL BIOSENSORS PTY LTD,
1 Corporate Avenue
Rowville, Victoria, 3178 Australie
www.universalbiosensors.com

Petrackr@universalbiosensors.com
© 2023 Universal Biosensors Pty Ltd
PETRACKR® et le logo PETRACKR sont des marques déposées de Universal Biosensors.
Tous droits réservés.

Personne responsable dans l'UE :
Easy Medical Device Ltd.
Adresse enregistrée :
Guldenberg 1 bus 2-4,
2000, Anvers, Belgique
Numéro de téléphone : +32 32315556
Adresse électronique : eurep@easymedicaldevice.com
Représentant : M. Monir El Azzouri



Personne responsable au Royaume-Uni :
Easy Medical Device Ltd.
125 Deansgate, Manchester,
M3 2LH, Royaume-Uni
Numéro de téléphone : +44 161 543 6588
ukrep@easymedicaldevice.com



79209 v1.4

Rev. Date : 08/2023 Analyseur fabriqué en Chine